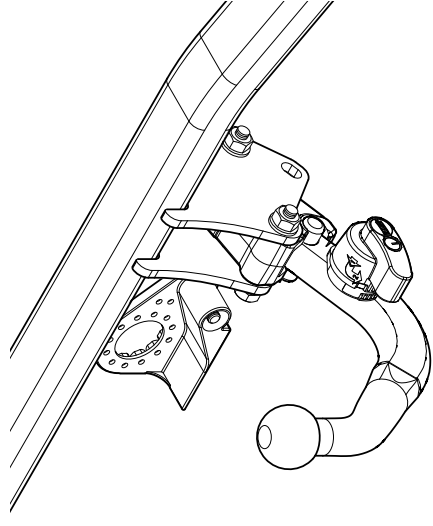


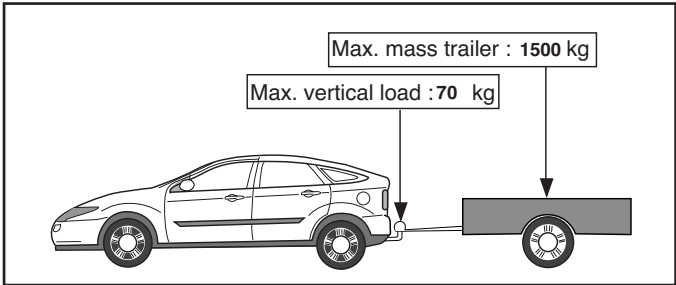
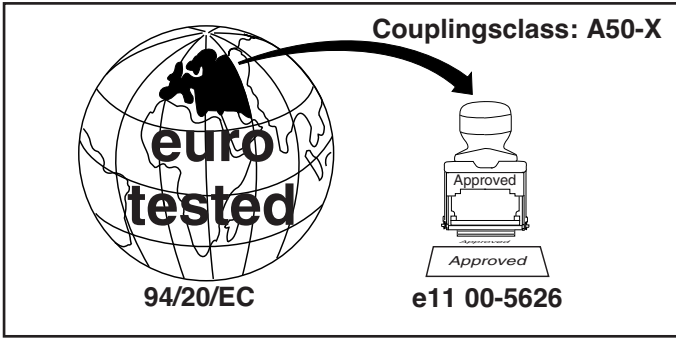
Fitting instructions

Make: Fiat

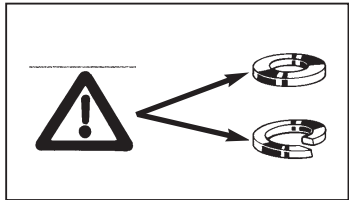
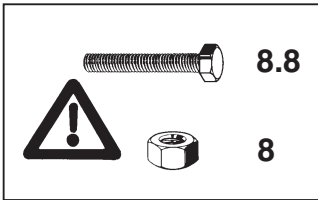
Croma; 2005->

Type: 4361





D-Value: 8,9 kN

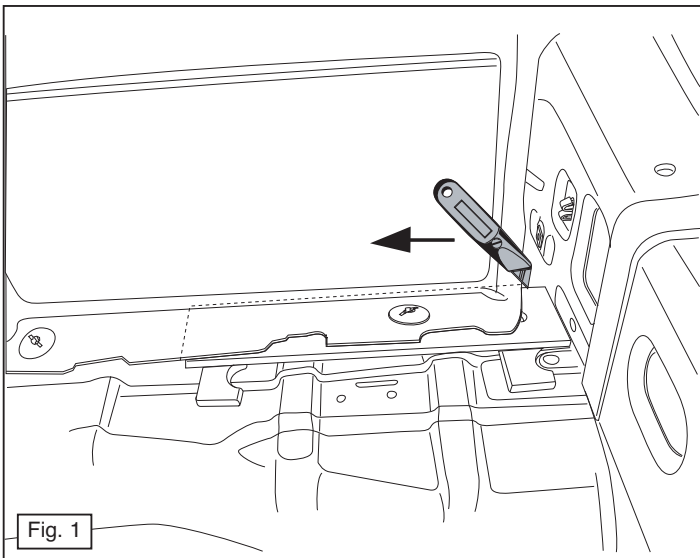


Torque settings for nuts and bolts (8.8)

M6	10	9,5 Nm	
M10	17	46 Nm	
M12	19	79 Nm	71 Nm (self-locking)

	0km		1000km
		+	

© 436170/17-03-2010/1



Dispositivo di traino tipo: Fiat Cromax; 2005->
 Per autoveicoli: 194??????

Classe e tipo di attacco: A50-X
 Omologazione: e11 00-5626

Valore D: 8,9 kN

Carico Verticale max. S: 70 kg

Larghezza rimorchiabile per Caravan e T.A.T.S.: 2,50m vedere CARTA di CIRCOLAZIONE VEICOLO (motrice) + 70 cm = .arrotondare ai 5 cm

Massa rimorchiabile: superiore (vedi D.M.28/05/85)
 vedi carta di circolazione dell' autoveicolo

Per verificare l'idoneità del dispositivo di traino omologato a norma CEE 94/20, all'installazione sulla vettura su cui si intende procedere alla montaggio, compilare la seguente formula (se necessario declassare la massa rimorchiabile):

$$D = \frac{T + C}{T \times C} \times 0,00981 \leq 8,9 \text{ kN}$$

dove: T = Massa Complessiva Max. della motrice (in kg)
 C = Massa Rimorchiabile Max. della motrice (in kg)

DA COMPILARE PER IL COLLAUDO

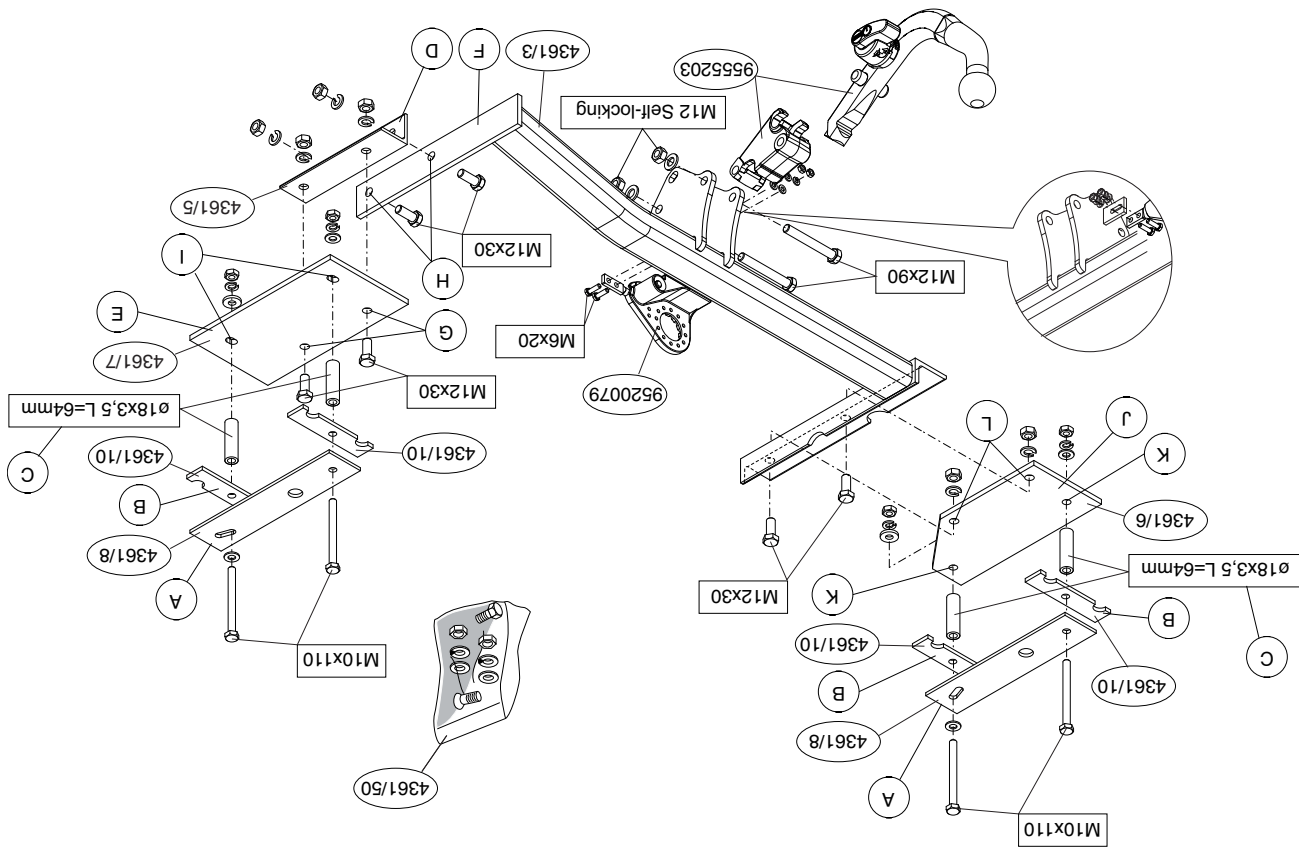
DICHIARAZIONE DI CORRETTO MONTAGGIO: la sottoscritta Ditta dichiara di aver montato in maniera corretta ed in conformità alle prescrizioni sia del costruttore del veicolo che del costruttore del dispositivo stesso il seguente dispositivo di attacco meccanico:

TIMBRO e FIRMA

tipo:.....
 Il dispositivo di attacco sopra indicato è stato installato su autoveicolo
 modello:.....
 targa:.....
 Data:.....

Si dichiara inoltre di aver informato l'utente del veicolo sull'USO e MANUTENZIONE del dispositivo stesso.

© 436170/17-03-2010/13



© 436170/17-03-2010/2

1. Demonteer de bumper.
2. De bedrading van de kentekenplaatverlichting los maken.
3. Snijd overeenkomstig figuur 1 een deel uit de zijbekleding.
4. Verwijder t.p.v. de contactvlakken van de contra's het anti-dreun materiaal.
5. Boor de deukjes rond 18 mm door.
6. Behandel de geboorde gaten met een anti-roestmiddel.
7. Plaats de contra's A, de vulplaten B en de afstandsbusen C over de bouten en plaats het geheel in de zojuist geboorde gaten.
8. Neem de uitlaat uit het achterste ophangrubber.
9. Monteer hoekprofiel D tegen plaat E en strip F, t.p.v. de punten G en H.
10. Monteer de trekhaak t.p.v. de punten I overeenkomstig schets.
11. Monteer plaat J op de punten K en L.
12. Monteer het kogelhuis.
13. Monteer de wegklapbare stekkerplaat.
14. Draai alle bouten en moeren overeenkomstig tabel vast.
15. Hang de uitlaat in de uitlaathanging.
16. Monteer het elektrische gedeelte.
17. Zaag het aangegeven deel uit de bumper met behulp van de sjabloon. (sjabloon op buitenzijde van bumper plaatsen).
18. Monteer de bumper.

Raadpleeg voor demontage en montage van voertuig onderdelen het werkplaats handboek.

Raadpleeg voor montage en bevestigingsmiddelen de schets.

Raadpleeg voor montage en demontage van het afneembare kogelstelsel de bijgevoegde montagehandleiding.

BELANGRIJK:

- * Voor eventueel noodzakelijke aanpassing(en) "van het voertuig" dient men de dealer te raadplegen.
- * Indien op de bevestigingspunten een bitumen of anti-dreunlaag aanwezig is, dient deze verwijderd te worden.

ствием неправильного монтажа, в том числе использования неподходящих инструментов и применения иного способа монтажа или других средств, чем предписано в инструкции, либо неправильного истолкования настоящей инструкции по монтажу.

zig is, dient deze verwijderd te worden.

- * Voor de max. toegestane massa, welke uw auto mag trekken, dient u uw dealer te raadplegen.

*** Bij het boren dient men er zorg voor te dragen, dat elektriciteits-, rem- en brandstofleidingen niet worden geraakt.**

- * Verwijder "indien aanwezig" de plastic dopjes uit de puntlasmoeren.

* Deze handleiding dient na montage bij de voertuigpapieren gevoegd te worden.

* Brink is niet aansprakelijk voor de schade die het direct of indirect gevolg is van onjuiste montage, daaronder begrepen gebruik van niet-geschikte gereedschappen en het gebruik van andere dan de voorgeschreven montagewijze en middelen, dan wel onjuiste interpretatie van dit onderhavig montagevoorschrift.

1. Remove the bumper.
2. Loosen the wiring from the registration plate lighting.
3. Saw out a portion of the side covering as shown in figure 1.
4. Remove the anti-rumble material where the backplates are in contact.
5. Drill through the dent approx. 18 mm.
6. Treat the holes drilled with an anti-rust preparation.
7. Place the backplates A, filligplates B and the spacer tubes C over the bolts and position the assembly in the just drilled holes.
8. Release the exhaust from the rearmost exhaust rubber.
9. Fit the angled section D against plate E and strip F, at points G and H.
10. Fit the tow bar at points I as indicated in the drawing.
11. Fit plate J at points K and L.
12. Fit the ball housing.
13. Fit the foldaway socket plate.
14. Tighten all nuts and bolts to the torque indicated in the table.
15. Hang the exhaust in the exhaust clamp.
16. Fit the electrics.
17. Use the template to saw out the indicated section from the bumper. (place the template on the outside)
18. Fit the bumper.

- * Die gebohrten Löcher mit einem Rostschutzmittel behandeln.
- 7. Die Gegenplatten A, Füllstreifen B und Distanzhülzen C über den Schrauben anlegen und das Ganze in die soeben gebohrten Löcher einsetzen.
- 8. Den Auspuff aus der hinteren Gummiaufhängung herausnehmen.
- 9. Das Winkelprofil D bei den Punkten G und H gegen Platte E und Streifen F montieren.
- 10. Die Anhängervorrichtung gemäß die Skizze bei den Punkten I montieren.
- 11. Platte J bei den Punkten K und L montieren.
- 12. Das Kugelgehäuse montieren.
- 13. Die wegklappbare Steckdoseplatte montieren.
- 14. Alle Schrauben und Muttern gemäß den Angaben in der Tabelle feststellen.
- 15. Den hintersten Auspuff-Schalldämpfer und das Hitzeschild montieren.
- 16. Den elektrischen Teil montieren.
- 17. Den angegebenen Teil mit Hilfe der Schablone aus der Stoßstange herausschneiden. (Schablone außen auf der Stoßstange anlegen)
- 18. Die Stoßstange montieren.

Für die Demontage und Montage von Fahrzeugteilen das Werkstatt-Handbuch zu Rate ziehen.
Für die Montage und die Befestigungsmittel die Skizze zu Rate ziehen.
Für die Montage und Demontage des abnehmbaren KugelSystems den Handbuch zu Rate ziehen.

HINWEISE:
 * Für (eine) eventuell erforderliche Anpassung(en) "des Fahrzeugs" ist der Händler zu Rate zu ziehen.
 * Im Bereich der Anlageflächen muß Unterbodenschutz, Hohlraumkonservierung (Wachs) und Antirostmaterial entfernt werden.
 * **Vor dem Bohren prüfen, daß keine, dort eventuell vorhandene Leitungen beschädigt werden können.**
 * Alle Bohrspäne entfernen und gebohrte Löcher gegen Korrosion schützen.

- 7. Посадить упорные кронштейны A, наполняющими пластинами B и распорные втулки на болты C, затем вставить все детали в только что просверленные отверстия.
- 8. Вынуть выхлопную трубу из крайнего резинового кольца.
- 9. Установить угловой профиль D на панели E и полосо F, в точках G и H.
- 10. Установить буксирный крюк в точках I, как указано на в схеме.
- 11. Установить корпус с шаром.
- 12. Установить панель J в точках K и L.
- 13. Установить штенсельную плату (при необходимости убирать).
- 14. Затянуть все болты и гайки в соответствии со значениями в таблице.
- 15. Установить последний глушитель выхлопа и теплозащитный экран.
- 16. Установить электрическую часть.
- 17. Выпилить указанный часть из багера при помощи шаблона. (Нанести шаблон на наружную сторону багера.)
- 18. Установить баггер.

ВНИМАНИЕ:
 * Если требуются изменения конструкции транспортного средства, следует посоветоваться с дилером автомобиля.
 * Если в точках прикрепления имеется слои битума или противовишумовой материал, его следует удалить.
 * Сведения о максимальной допустимой массе буксиряемого прицепа Вы можете получить у дилера автомобиля.

ВНИМАНИЕ:
 * Если требуются изменения конструкции транспортного средства, следует посоветоваться с дилером автомобиля.
 * Если в точках прикрепления имеется слои битума или противовишумовой материал, его следует удалить.
 * Сведения о максимальной допустимой массе буксиряемого прицепа Вы можете получить у дилера автомобиля.

ВНИМАНИЕ:
 * Если требуются изменения конструкции транспортного средства, следует посоветоваться с дилером автомобиля.
 * Если в точках прикрепления имеется слои битума или противовишумовой материал, его следует удалить.
 * Сведения о максимальной допустимой массе буксиряемого прицепа Вы можете получить у дилера автомобиля.

- 1. Die Stoßstange abmontieren.
- 2. Die Verdrängung von der Nummernschildbeleuchtung lösen.
- 3. Gemäß Abb. 1 ein Stück aus der Seitenverkleidung heraussägen.
- 4. Bei den Bohrungsflüssen der Gegenplatten das schallsisolierende Material entfernen.
- 5. Die Einbohrungen etwa 18 mm durchbohren

MONTAGEANLEITUNG:

D

NOTE:
 * **Should this installation process entail the cutting of the bumper – conformation MUST be obtained by the installation engineer of the customer's acceptance prior to completion. Brink Towing Systems do not accept responsibility for any matters arising as a result of this miscommunication.**
 * **All measurements are in mm!**
 * The dealer should be consulted for possible necessary adjustment(s) "of the vehicle".
 * Remove the insulating material from the contact area of the fitting points.
 * Consult your dealer for the maximum tolerated pull weight and ball hitch pressure of your vehicle.
 * **Do not drill through electrical, brake- or fuel lines.**
 * Remove (if present) the plastic caps from the spot welding nuts.
 * This fitting instruction has to be enclosed in the vehicle documents after fitting the towbar.
 * Brink is not liable for damage caused directly or indirectly by incorrect assembly methods and means than the ones outlined, and the incorrect interpretation of these assembly instructions.

For dismantling and fitting the vehicle parts, see the site handbook. For fitting instructions and attachment method, see drawing. See the assembly manual supplied for instructions on fitting the removable ball system.

РУС

FONTOS
 * Amennyiben a gépkocsin módosításra van szükség, kérjünk felvilágosítást kereskedőnkől.
 * Amennyiben a csatlakozási pontok bitumenel, vagy zajcsökkentő anyaggal van bevonva, ezeket távolítsuk el.
 * A jármű által maximálisan vonatatható megengedett teher mértékéről tájékozódjunk kereskedőnkől.
 * **Füras során ügyeljünk arra, hogy elkerüljük az elektromos, a fék- és az üzemannag-vezetékekét.**
 * Amennyiben pontthegesztéssel rögzített anyagokkal találkoznak, vegyük le róluk a mianyag sarkát.
 * A felszerelés után az útmutatót Cérizzzük a gépjármű papírjával együtt.
 * A Brink nem vállal felelősséget a nem megfellelő szerelésből kőzvetlen vagy kőzvetlett módon kővetkező károkkert. Ez vonatkozik a nem megfellelő szereszmok használatára, a leirtakkól eltérő mődszerek és eszközök alkalmazására, valamint a szerelési útmutató téves értelmezésére.

összeszerelési kézikönyvet.
Az eltávolítható gőmbrendszér összeszerelése érdekében, lásd a rajzot.
Az összeszerelési utasítás és a csatlakozási eljárás érdekében, lásd a munkakézi kézikönyvet.
A szereléselés és a jármű alkatrészek összeszerelése érdekében, lásd a munkakézi kézikönyvet.

- * Entfern Sie "falls vorhanden", die Plastikklappen von den Punktschweißmuttern.
- * Für das höchstzulässige Zuggewicht und der erlaubte Kugeldruck Ihres Fahrzeugs ist Ihr Händler zu befragen.
- * Die Quetschmuttern müssen nach einem späteren lösen der Muttern gegen neue ausgetauscht werden, da ansonsten die Sicherungswirkung nicht mehr garantiert ist!
- * Brink haftet nicht für Schäden, die als direkte oder indirekte Folge einer nicht ordnungsgemäßen Montage auftreten, darunter fallen auch die Benutzung von ungeeigneten Werkzeugen, andere als die vorgeschriebenen Montageverfahren und Montagemittel sowie eine fehlerhafte Interpretation der betreffenden Montageanweisung.

F INSTRUCTIONS DE MONTAGE:

1. Démontez le pare-chocs.
2. Débrancher le câblage de l'éclairage de la plaque d'immatriculation.
3. Scier un morceau du revêtement latéral conformément à la figure 1.
4. Oter le matériel anti-vibrant qui se trouve sur les surfaces de contact des contre-pièces.
5. Percer les encoches d'environ 18 mm.
6. Appliquer une couche d'antirouille sur les trous percés.
7. Positionner les contreplaques A, plaquettes de calage B et les entretoises C sur les boulons et placer le tout dans les trous venant d'être percés.
8. Retirer le tuyau d'échappement du caoutchouc de fixation arrière.
9. Monter le profilé d'angle D contre la plaque E et la bande F, à l'emplacement des points G et H.
10. Fixer l'attache-remorque à l'emplacement des points I indiquées conformément à le croquis.
11. Monter la plaque J à l'emplacement des points K et L.
12. Monter le logement de la rotule.
13. Monter la prise électrique escamotable.
14. Serrer tous les boulons et écrous conformément au tableau.
15. Accrocher l'échappement dans le caoutchouc.
16. Monter la partie électrique.

17. Scier la partie du pare-chocs indiquée avec le gabarit. (Placer le gabarit sur le côté extérieur du pare-chocs).
18. Mettre en place le pare-chocs.

Pour le montage et le démontage des pièces du véhicule, consulter la notice du fabricant.

Consulter le croquis pour voir le montage et les moyens de fixation. Pour le montage et le démontage de la rotule amovible, consulter la notice de montage jointe.

REMARQUE:

- * Pour une/des adaptations indispensables sur le véhicule, veuillez consulter le concessionnaire.
- * Enlever la couche de bitume ou d'anti-tremblement qui recouvre éventuellement les points de fixation.
- * Pour connaître le poids de traction maximum et le poids en flèche sur la rotule autorisée du véhicule, veuillez consulter votre concessionnaire.
- * **Veiller en perçant à ne pas endommager les conduites de électrique, de frein et de carburant.**
- * Retirer "si présents" les embouts en plastique des écrous de soudure par point.
- * Cette notice de montage doit être conervée à bord du véhicule après montage de l'attelage.
- * Brink décline toute responsabilité pour les dommages qui pourraient directement ou indirectement résulter d'un montage incorrect, y compris l'utilisation d'outils inappropriés et l'utilisation d'un mode d'emploi et de moyens autres que ceux prescrits, ou bien résulter d'une interprétation inexacte des présentes instructions de montage.

S MONTERINGSANVISNINGAR:

1. Demontera stötfångaren.
2. Lossa kablarna till nummerskyltens belysning.
3. Såga ut en del av sidoskyddet enligt figur 1.
4. Avlägsna det bullerdämpande lagret från motbrickornas kontaktytor.
5. Borra ut groparna runt 18 mm.

© 436170/17-03-2010/5

CZ POKYNY K MONTÁŽI

1. Odstraňte nárazník
2. Uvolněte elektrické vedení osvětlení státní poznávací značky.
3. Dle obrázku 1 vyřízněte část bočního krytu.
4. Odstraňte tlumivý materiál v místě kontaktu s opěrnými destičkami.
5. Vyvrtejte v místě zářezu asi. 18 mm.
6. Ošetřete vyvrтанé otvory antikoročním přípravkem.
7. Nastavte zadní destičky A, rozpěrných trubiček B a rozpěrné trubičky C nad šrouby a umístěte tuto sestavu do právě vyvrтанých otvorů.
8. Uvolněte výfuk z nevdálenější výfukové gumy.
9. Nasadte zaoblednou část D proti plátu E a pásu v bodě G a H.
10. Připevněte tažnou tyč v bodech I viz dle náčrtu.
11. Nasadte plát J v bodě K a L.
12. Připevněte kryt tažné koule.
13. Připevněte zaklapovací zásuvkovou destičku.
14. Utáhněte všechny matice a šrouby kroutivou silou uvedenou v tabulce.
15. Zavěste výfuk do výfukové svorky.
16. Zapojte elektrické příslušenství.
17. Použijte šablonu k odřezání označené části nárazníku. (umístěte šablonu zvenku nárazníku)
18. Připevněte nárazník.

Před demontáží a montáží částí vozidla konzultujte montážní příručku.

Montážní pokyny a metoda připevnění dle náčrtu.

Před montáží vyměnitelného systému tažné koule konzultujte montážní manuál.

DŮLEŽITÉ

- * Pokud je potřeba provést na voze úpravy, obraťte se na svého prodejce.
- * Pokud je místo montáže opatřeno asfaltovým nátěrem nebo vrstvou nátěru snižující hluk, odstraňte je.

* Pro informaci o maximálním nákladu povoleném k tažení se obraťte na svého prodejce.

*** Při vrтанí a bzdových a palivových kontaktů.**

* Pokud jsou na maticích bodového svařování plastová víčka, odstraňte je.

* Po montáži uschovejte tento manuál k ostatním dokladům vozidla.

* Společnost Brink neodpovídá za přímé ani nepřímé škody způsobené nesprávnou montáží, včetně použití nevhodných nástrojů, použití jiných metod montáže a prostředků než uvedených a nesprávným pochopením těchto pokynů k montáži.

H SZERELÉSI ÚTMUTATÓ.

1. Távolítsa el az ütközöt.
2. Oldja ki a vezetékét a rendszám tábla világításából.
3. Fúrászeljen ki egy részt az oldalburkolatból a következőábra szerint 1.
4. Távolítsa el a zörgés elleni anyagot ott, ahol az alátétek érintkeznek.
5. Fúrja keresztül a mélyedést kb. 18 mm-re.
6. Az összes fúrt lyukat kezelje rozsdagátló szerrel.
7. Helyezze az alátéteket A, segítségével B és a távolságtartó csöveket C a csavarok fölé és helyezze az alkatrészeket az éppen kifúrt lyukakba.
8. Engedje ki a kipufogót a leghátsó kipufogógumiból.
9. Szerelje fel a D sarokprofil az E lemezre és az F csíkra, a G és a H pontok helyén.
10. Illesse a vontatórudat a I pontokhoz analóg a rajzot
11. Szerelje a J lemezt a K és a L pontok helyére.
12. Szerelje fel a gömbházat.
13. Illesse fel az összecusukható illesztőlemezt.
14. Szorítsa be az összes anyát és csavart a táblában feltüntetett csavarónyomatéki g.
15. Függeszse a kipufogót a kipufogógumira.
16. Kösse be a elektromos vezetékéket.
17. Használja a sablont a feltüntetett cikk kifúrászeléséhez az ütközőből. (helyezze a sablont az ütköző külső részére)

© 436170/17-03-2010/10

Co do montażu i środków montażowych zapoznać się ze schemata-

tem.

Co do montażu i demontażu zdefiniowanej kuli zapoznać się z załącz-

Wskazówki:

- Po przejechaniu 1000 km dokręcić wszystkie elementy skrzepane.

- Podczas ewentualnych odwróceń upewnić się, czy w pobliżu nie znajdują

się przesyłane instalacje elektryczne, przewody hydrauliczne lub przewo-

dy paliwowe.

- Wszystkie ubytki powłoki lakierowniczej zabezpieczyć przed korozją.

- Należy wyjąć ewentualne plastikowe zaślepki w punktach przyspawania

tych nakrętek.

- Stosować nakrętki oraz śruby gatunkowe dostarczone w komplecie.

- Urzeczywliwić kulę w czyszczonej i smarowanej regularnym jeździe.

- niu.

- Hak holowniczy zarejestrować w stacji diagnostycznej.

Zastosowanie się do powyższych wskazań gwarantuje Państwu bezpiecz-

ne i trwałe użytkowanie.

* Firma Brink nie ponosi odpowiedzialności za straty poniesione podczas

montażu lub bezpodległego użytkowania, w tym uszkodzenia

powłoki i uszkodzenia spowodowane montażem niezgodnym z instrukcją,

oraz niezastosowaniem się do tresci instrukcji.

SF ASENNUSOHJEET

1. Irrota puskuri.

2. Irrota johdosto rekisteröintipöytäkirja.

3. Sahaa iriti osa sivuverhoilua kuvan 1 mukaisesti.

4. Poista tarinänestomateriaali taustalevyjen kosketuspintojen kohdalta.

5. Poraa lommot noin 18 mm:n suuruiseksi.

6. Käsittele poratut reiät rustosteonestoaineella.

7. Aseta taustalevyt A, välkkäpalle B ja välirenkaat C pullittien yllitse ja kiinnitä ne kaikkii juuri porattuihin reikiin.

8. Irrota pakoputki takammaisesta kannatinnumista.

9. Kiinnitä nurkkaportit D levyä E ja kaista F vasten, kohtiin G ja H.

10. Kiinnitä vetokoukku sekä välkkäpalle kohtiin I osat iriti piirroks.

11. Kiinnitä levy J kohtiin K ja L.

12. Kiinnitä kuulakotelo.

13. Kiinnitä kokoonlaidettava pistorasalevy.

14. Kiristä kaikki pullitit ja mutterit taulukon mukaisesti.

15. Ripusta pakoputki pakoputken kannattiimeen.

16. Kiinnitä sähköosat.

17. Sahaa merkitty osa puskurista sablonin avulla. (asetta sabloni puskur-

in ilko)

18. Kiinnitä puskurit.

Ajoneuvon osien purkamis- ja asennusohjeet, ks. työpöytäkalia käytet-

ty käsikirja.

Asennus- ja kiinnitysohjeet, ks. piirros.

Irrotettavan kuulajärjestelmän asennus- ja purkamisohjeet, ks. ohjei-

nen asennusopas.

TÄRKEÄÄ:

* "Ajoneuvoa" koskevasta mahdollisesta tarpeellisesta sovellutuksesta/

sovellutuksista on kysyttävä neuvoa jälleensmyylyä.

* Mikäli kiinnityskohdissa on bitumi- tai tarinänestokerros, se on poistetta-

va. Auton vetämää sallittua enimmäiskuormitusta on tiedusteltava jälleens-

myylyä.

* **Porattaessa on huolehdittava siitä, että ei jouduta kosketuksiin sähkö-,**

jarru- tai polttoainefiitöjen kanssa.

* Poista, "mikäli olemassa", pistehitsausmuttereiden muovisuojukset.

* Nämä asennusohjeet on asennuksen jälkeen säilytettävä yhdessä ajo-

neuvoa koskevien papereiden kanssa.

* Brink ei ole vastuussa vioittumisesta, joka on suoraan tai epäsuoraan

aiheutunut väärästä asennuksesta samoin kuin sopimattomien työkalu-

jen käytöstä, muiden kuin ohjeissa mainittujen asennusmenetelmien tai

välleineiden käytöstä sekä kyseisten asennusohjeiden väärinkäynnistä.

© 436170/17-03-2010/9

6. Behandla de borrade hälen med ett rostskyddsmedel.

7. Placera motorblockerna A, fyllnadspåttor B och distansbussningarna C

och placera det hela i de nyss borrade hälen.

8. Lösgöra avgasröret från det bakre avgasgummit.

9. Fäst den vinkelade delen D mot platta E och remsa F, vid punkterna G

och H.

10. Montera dragkroken vid punkterna I enligt skissen.

11. Fäst platta J vid punkterna K och L.

12. Montera kulhuset.

13. Montera den fallbara kontaktpattan.

14. Momentdrag alla skruvar och muttrar enligt tabellen.

15. Häng avgasröret i gummitåstet.

16. Montera den elektriska delen.

17. Säg ut den angivna delen ur stötfångaren med hjälp av schablonen.

(placera schablonen mot stötfångarens utsida).

18. Montera stötfångaren.

Se verkstads-handboken för demontering och montering av fordonets

delar.

Se skissen för montering och monteringsmaterial.

Se de bifogade monteringsanvisningarna för montering och demon-

tering av det löstagbara kulisystemet.

OBS:

* Kontakta återförsäljaren om fordonet eventuellt bör modifieras.

* Om det finns ett bitumen- eller stötdämpande lager vid kontaktytor skall

detta avlägsnas.

* Kontakta din återförsäljare för ditt fordon's max. dragvikt och tillåtna kul-

tyck.

* Vid bomning skall man se till att elektrisk-, broms- och bränsleledningar-

na inte skadas.

* Avlägsna de små plastlocken - om dessa finns - från punktsvetsmuttrar-

na.

* Efter att draget är monterat, placera monteringsanvisningen tillsammans

mans med bilens övriga dokument.

* Brink är inte ansvariga för skada som orsakats direkt eller indirekt av

BEMÆRK:

* Kontakt forhandleren i forbindelse med eventuelle påkrævede

ændring(er) på køretøjet.

© 436170/17-03-2010/6

- * Undervognsbehandlingen skal fjernes de steder hvor trækket ligger an mod bilen.
- * Kontakt Deres forhandler for oplysninger om den maksimale trækraft og det tilladte kugletryk.
- * **Vær forsigtig ikke at bore i ledninger-,bremse eller benzinslange**
- * Fjern plasticpropperne "om de findes" fra de punktsvejsede møtrikker.
- * Brink er ikke ansvarlig for skade der direkte eller indirekte er forårsaget af forkert montage, herunder også iberegnet brug af forkert værktøj og anvendelse af anden montage metode og andre montage midler end de foreskrevne samt fejltolkning af den medfølgende montagevejledning.

* DENNE MONTERINGSVEJLEDNING SKAL MEDBRINGES VED SYN.

E INSTRUCCIONES DE MONTAJE:

1. Desmontar el parachoques.
2. Soltar el cableado de la iluminación de la placa de matrícula.
3. Corte una parte del revestimiento lateral tal como se indica en la imagen 1.
4. Retirar a la altura de las superficies de contacto de las contratuercas el material anti-choque.
5. Taladrar las depresiones 18 mm en redondo y totalmente perforadas.
6. Tratar los orificios taladrados con un producto anticorrosivo.
7. Situar las contratuercas A, placas espaciadoras B y los tubos distanciadores C sobre los tornillos y colocar el conjunto en los orificios que se acaban de taladrar.
8. Saque el tubo de escape de la goma posterior.
9. Montar el perfil angular D contra la placa E y tira F, a la altura de los puntos G y H.
10. Montar el gancho de remolque a la altura de los puntos I indicadas en el croquis.
11. Montar la placa J a la altura de los puntos K y L.
12. Montar la caja de la bola.
13. Montar la placa enchufe batiente.
14. Apretar todos los tornillos y tuercas de acuerdo con los puntos de la tabla.

piastre.

5. Forare le fossette con una punta da 18 mm.
6. Trattare i fori praticati con antiruggine.
7. Applicare le contropiastre A, piastre di riempimento B e le bussole distanziatrici C sui bulloni ed inserire il tutto nei fori appena praticati.
8. Estrarre il tubo di scarico dal sostegno di gomma più esterno.
9. Montare il profilo angolare D contro la piastra E e la striscia F, in corrispondenza dei punti G ed H.
10. Montare il gancio traino in corrispondenza dei punti I indicate nel disegno.
11. Montare la piastra J in corrispondenza dei punti K ed L.
12. Montare l'alloggiamento della sfera ed il portapresa.
13. Montare il gancio traino in corrispondenza dei punti C e D.
14. Montare il sostegno più esterno del tubo di scarico e lo scudo termico.
15. Serrare tutti i dadi e bulloni alle coppie di serraggio indicate in tabella.
16. Montare la parte elettrica.
17. Con l'ausilio della sagoma, segare via dal paraurti la parte indicata. (posizionare la sagoma sul lato esterno).
18. Montare il paraurti.

Per lo smontaggio ed il montaggio dei componenti del veicolo consultare il manuale tecnico dell'officina.

Consultare il disegno per il montaggio ed i dispositivi di fissaggio.

Per il montaggio e lo smontaggio del sistema a sfera rimovibile, consultare le istruzioni di montaggio allegate.

N.B.:

- * Per eventuali necessari adattamenti "del veicolo" si consiglia di consultare il fornitore.
- * Rimuovere lo strato di materiale isolante dai punti d'attacco.
- * Per il peso complessivo trainabile della Vostra vettura, consultate il Vostro rivenditore autorizzato.
- * **Praticando i fori, prestare attenzione a non danneggiare i cavi elettrici, i cavi del freno e i condotti del carburante.**
- * Rimuovere, se presenti, i coperchietti in plastica dai dadi di saldatura per punto.

15. Colgar el tubo de escape en la goma del tubo de escape.
16. Montar la parte eléctrica.
17. Serrar la parte indicada del parachoques con ayuda de la plantilla. (instalar la plantilla en el lado exterior del parachoques).
18. Montar el parachoques.

Consultar para el desmontaje y montaje de piezas del vehículo el manual de instalación de taller.

Consultar el croquis para el montaje y medios de fijación.

Consultar para el montaje y desmontaje del sistema de la bola extraíble las instrucciones de montaje adjuntas.

N.B.:

- * Para (una) eventual(es) adaptación(es) 'del vehículo' consúltese al concesionario.
- * Si en los puntos de fijación hay una capa de betún o anti-choque hay que quitarla.
- * Consulte a su concesionario para el peso máximo de tracción y la presión de la bola admitida de su vehículo.
- * **No agujerear cable de eléctrico, tubos de freno o gasolina"**
- * Retirar, si presentes, los capuchones de plástico de las tuercas de soldadura por punto.
- * Guarde estas instrucciones junto a la documentación del vehículo después del montaje del enganche.
- * Brink no se responsabiliza por daños causados, directa o indirectamente, por un montaje incorrecto, incluyendo el uso de herramientas inadecuadas, por el uso de métodos de montaje y medios distintos a los indicados y por la interpretación incorrecta de estas instrucciones de montaje.

I ISTRUZIONI PER IL MONTAGGIO:

1. Smontare il paraurti.
2. Staccare i fili dell'illuminazione della targa.
3. Segare via una parte della copertura laterale come indicato in figura 1.
4. Rimuovere il materiale antiurto dalle superfici di contatto delle contro-

© 436170/17-03-2010/7

* Questa istruzione di montaggio deve essere allegata ai documenti del veicolo dopo l'installazione del gancio.

* Brink non può essere ritenuta responsabile per eventuali danni direttamente o indirettamente dovuti ad un errato montaggio, intendendo con ciò anche l'uso di attrezzi non idonei e l'uso di metodi e mezzi di montaggio diversi da quelli prescritti, nonché all'errata interpretazione delle seguenti istruzioni di montaggio.

PL INSTRUKCJA MONTAŻU.

1. Zdemontować zderzak.
2. Poluzować przewody oświetlenia tablicy rejestracyjnej.
3. Wypilować zgodnie z rysunkiem 1 odcinek z wykładziny bocznej.
4. Usunąć w miejscu powierzchni stycznych przeciwnakrętek materiał amortyzujący.
5. Przewiercić wgłębienia do około 18 mm.
6. Zabezpieczyć wywiercone otwory środkiem przeciwkorozyjnym.
7. Umieścić przeciwnakrętki A, płytami wypełniającymi B i tulejki odległościowe C na śrubach, a całość umieścić w wywierconych teraz otworach.
8. Wysunąć rurę wydechową z ostatniego zawieszenia.
9. Przymocować zakrzywioną część D do płyty E i pasa F w punktach G i H.
10. Zamontować hak holowniczy w punktach I zgodnie z schematem.
11. Przymocować płytę J w punktach K i L
12. Zamontować obudowę kuli.
13. Zamontować składaną płytę z gniazdem wtykowym.
14. Dokręcić wszystkie śruby i nakrętki zgodnie z tabelą.
15. Zawiesić rurę wydechową w gumowym zawieszaniu.
16. Zamontować część elektryczną.
17. Wypilować wskazany odcinek zderzaka korzystając z szablonu. (szablon umieścić na zewnętrznej stronie zderzaka).
18. Zamontować zderzak.

Co do montażu i montowania części pojazdu zapoznać się z podręcznikiem warsztatowym.

© 436170/17-03-2010/8

Template 4361
Place on outside bumper

